



Griäß Gott mitanand,  
die Herbstzeit hält nun bei uns Einzug. Dies ist auch eine Genießerzeit, denn die verschiedenen Obst- und Gemüsesorten können geerntet werden und daraus werden wahre Gaumenfreuden gezaubert. Mit vielen bunten Farben und dem milden Sonnenschein verwöhnt uns die Natur ebenfalls vor dem tristen Winter. Gehen Sie raus, genießen Sie den September und atmen Sie einfach mal tief durch.

*Ihr Redaktionsteam*

## **Veteranenverein Schwabegg**

### *Altpapiersammlung*

Der Veteranenverein sammelt am Samstag, dem 3. September 2011 ab 9:30 Uhr Altpapier. Der Container steht am Sportplatz. Bitte keine Kartonagen. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

*Ihr Veteranenverein*

## **Neue Grüngut- und Bauschuttannahmestelle**

Die neue Grüngut- und Bauschuttannahmestelle der Stadt Schwabmünchen wird ab Fr. 2.9. zum Recyclingbetrieb Rinderle verlegt. Sie finden diese jetzt in der Verlängerung des Dreifaltigkeitsweges von der Augsburgener Straße aus. Die geänderten Öffnungszeiten

## **Termine**

10.-11.9. Ausflug Veteranenverein  
Fr. 16.9. Erstes Schießen nach der Sommerpause  
So. 18.9. Frühschoppen Musik  
23.-26.09. Michaeli-Jahrmarkt

## **Terminvorschau**

30.9.-3.10. Ausflug Musikverein  
Sa. 1.10. Mariensingen  
So. 2.10. Erntedank/Minibrot  
Sa. 29.10. Weinfest Schützen

## **Müllabfuhr**

Tonne: Di., 6., 20.9.  
Gelber Sack: Mi. 7., 21.9.  
Blaue Tonne: Mo. 12.9.  
Möbelbörse KoHo: Sa. 10.9.  
Papiersammlung: Sa. 3.9.  
Problemabfall, SMÜ Sa. 3.9.

finden Sie wie immer auf der letzten Seite des Blättles.

## **Feuerwehr**

### *Sirenenprobe*

Am Samstag, dem 3.9. findet um 11:30 Uhr eine Sirenenprobe statt.

### *Termine*

Mi. 7.9. 20:00 Westner  
Mi. 14.9. 20:00 Schedler Xaver  
Do. 15.9. 19:30 Mundl Thomas Jugend  
Mi. 21.9. 20:00 alle Aktive Einsatzüb.  
Do. 29.9. 19:30 Mundl Thomas Jugend

### *Feuerwehraktionswoche*

In der Woche vom 17. bis 25.9.2011 findet eine Feuerwehraktionswoche statt.

## **Frauengruppe**

### *Basteln von Türkränzen*

Die KLB-Frauengruppe lädt Sie recht herzlich ein zum Basteln von herbstlichen Türkränzen am Mittwoch, dem 14. September 2011, von 14:00 bis ca. 17:00 Uhr im Großen Schulsaal.

Wir basteln einen Strohkranz mit Moos umhüllt mit ca. 30 cm Durchmesser, dekoriert mit herbstlichem Naturmaterial. Das Material wird von uns gestellt. Preis dafür ca. 6 – 7 €.

Bitte melden Sie sich wegen Materialbesorgung möglichst bis zum 3. September 2011 an bei Elisabeth Dießenbacher (71838) und Claudia Maugg (75003).

### *Bildstockgottesdienst*

Am Sonntag, dem 11. September findet am Bruder-Klaus-Bildstock in der Nähe des Hiltenfinger Kellers um 10:30 Uhr unser jährlicher Gottesdienst statt. Der Bildstock ist auch gut mit dem Fahrrad erreichbar.

### *Aktion Minibrot*

Nach dem Erntedankgottesdienst am 2.10. werden auch dieses Jahr wieder die Minibrote verkauft. Der Erlös geht wie jedes Jahr an Projekte im Senegal und der Bukowina.

## **Schützengesellschaft**

Am Freitag, dem 16. September findet der erste Schießabend nach der Sommerpause statt. Wir freuen

uns, alle aktiven und auch nicht so aktiven Schützen ab 19:30 Uhr begrüßen zu dürfen.

## **Mariensingen**

Am 1. Oktober um 19:00 Uhr findet wieder das alpenländische Mariensingen in der Pfarrkirche Schwabegg statt. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Folgende Gruppen werden voraussichtlich auftreten:

Jubilate Schwabegg, Eichenauer Viergesang, ein schwäbischer Männerchor, Kinderchor Schwabegg, Bläsergruppe des Musikvereins Schwabegg, Silvia Mairhörmann an der Orgel und voraussichtlich noch ein weiterer Dreigesang.

## **Was schon unsere Vorfahren erzählten ...**

### *Glocke*

Wenn man heute in unserer Kirche in die Empore hinauf steigt, sieht man auf der linken Seite eine Glocke. Diese wurde immer dann geläutet wenn „Gmoid“ (Gemeindeversammlung) war. Nach der Messe wusste dann jeder, dass vor dem ehemaligen Feuerwehrhaus – heute das alte Gerätehaus der Feuerwehr – eine Gemeindeversammlung stattfand.

## **Über'n Tellerrand geschaut**

### *Michaeli-Markt*

In Schwabmünchen findet vom Donnerstag, dem 22.–27.9. der Michaeli-Jahrmarkt statt. Markt-tage sind vom 24.–26., die Musik-

kapelle Schwabegg spielt am 24.9. nachmittags. Weiteres Programm:

- Do. 22.9. 19:30 Dolce Vita  
(Jugendtag)  
Fr. 23.9. 19:00 Trachtenkapelle  
(Tag der Betriebe)  
Sa. 24.9. 19:00 Mercuries  
So. 25.9. 19:00 Die Rottaler  
Mo. 26.9. 19:00 Waidigl  
Di. 27.9. 19:00 Allgäu Power

### *Problemmüll*

Am Samstag, dem 3.9. findet von 9:30 bis 12:45 Uhr am Parkplatz Jahnstraße die alljährliche Sammelaktion für Problemabfälle für die Stadt Schwabmünchen mit allen Stadtteilen statt.

Den Problemabfall auf keinen Fall vor Eintreffen der Problemmüllsammelfahrzeuge abstellen! Auslaufende Flüssigkeiten, reagierende Chemikalien und Medikamente, die in falsche Hände geraten, stellen eine große Gefahr für Mensch und Umwelt dar. Angenommen werden nur Problemabfälle aus Haushalten und haushaltsübliche Mengen aus Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben sowie der Landwirtschaft. Größere Mengen sind über entsprechende Entsorgungsunternehmen zu entsorgen.

### *Bergrennen Mickhausen*

Am Wochenende des 1. und 2.10. findet dieses Jahr wieder das Bergrennen in Münster und Mickhausen statt.

## **Schwäbisch G' schwätzt**

Ein Muhaggl ist ein verschlossener, einsilbiger Mensch (meist Mann). Heute wollen wir einen Begriff von Elfriede Hofmann wissen:

Was isch a „Gschmies“?

## **Bauernregeln**

Ists an St. Ägidi (1.9.) rein  
so wirts so bis Michaeli (29.9.)  
sein.

Regnets am Michaelistag (29.9.)  
folgt ein milder Winter nach.  
Wenn aber zu Michael der Wind  
kalt weht,  
ein harter Winter zu erwarten steht.

## **Verworfenene Däg**

Die verworfenen Tage im  
September sind vom 21. bis  
einschließlich 28.9.

Nachdem wir wieder gefragt wurden, was „verworfenene Tage“ sind, hier nochmal die Erklärung: Unter einem verworfenen Tag (Unglückstag) versteht der Volksglaube einen Tag, an dem nichts Neues (z.B. Urlaub, Reise, Arbeit, Operation, Heirat, Verlobung, Geschäftsabschlüsse) begonnen werden soll. Bereits im antiken Rom waren Unglückstage kalendarisch benannt. Sie bezeichneten diese als *dies ater* („Schwarzer Tag“).  
[Wikipedia]

## **Renates Lieblingsrezepte**

### *Herbstzeit – Erntezeit*

Wenn man so viel Obst hat wie dieses Jahr, kann man vielleicht auch mal etwas ungewöhnliches ausprobieren. Hierzulande gehören

Relish und Chutney nicht unbedingt zum alltäglichen Essen – oder doch? Ketchup kennt jeder und isst auch fast jeder und das ist eines der bekanntesten Relishes überhaupt. Aber zu einem schönen Rindersteak, Schnitzel, Braten oder Gegrilltem passen eben auch andere Relishes. Ein Relish besteht aus gekochten Gemüsestücken, ein Chutney hingegen ist eine süß-saure Würz-marmelade.

### *Apfel-Chutney*

Zutaten: 1,5 kg Kochäpfel, 300 g rote Zwiebeln, 2-4 Peperoni, 400 ml Rotweinessig, 375 g brauner Zucker, 30 g Salz, etwas Senfkörner, 250 g Sultaninen (wer sie nicht mag, kann sie weglassen)

Zubereitung: Die geschälten Äpfel kleinschneiden, Zwiebeln in dünne Scheiben schneiden. Peperoni aufschneiden, Kerne entfernen und kleinhacken. Apfelstücke, Zwiebelringe, Peperoni, Essig, Gewürze und Zucker mit den Sultaninen in einem Topf mischen und 15 Minuten durchziehen lassen. Dann zugedeckt 20–30 Minuten bei milder Hitze kochen lassen. Falls die Masse noch sehr flüssig ist, in den letzten 10 Minuten im offenen Topf einkochen lassen. Das Chutney kochendheiss in saubere Gläser mit Schraubdeckel verschließen. Kühl und dunkel aufbewahren. Das Chutney hält sich mehrere Monate.

Schmeckt übrigens auch sehr gut zu Fondue und Raclett.

### Wichtige Telefonnummern

<b>Feuerwehr/Notrufzentrale</b>	112
<b>Polizei 110 Krankenhaus SMÜ 508-0</b>	
<b>Vergiftungen</b>	089 19240
(Giftzentrale München, Klinik Rechts der Isar)	
<b>Wasserwerk</b>	9633-71 / 0175 295 8950 (SMÜMittelstetten)
<b>Staudenwasser</b>	08262 9692-0
(Birkach, Klimmach, Schwabegg)	
<b>Erdgas Schwaben</b>	0800 182 8384
<b>Strom/ LEW</b>	9680-22 THW 903066
(kein Notruf) <b>Kläranlage</b> 0175 2958952 <b>Pfarrbüro</b> 4521	
<b>Landratsamt</b>	0821 3102-0 <b>Stadt Schwabmünchen</b> 9633-0

### Öffnungszeiten

**Rathaus** Mo-Fr 8-12, Do auch 14-18  
**Bauschutt- und Grüngutannahmestelle Rinderle, Dreifaltigkeitsweg** (9633-38) Bauschutt: Apr.-Okt. Fr. 15-18, Sa. 10-15, Nov.-Mär. Sa. 9-12 Uhr, Grüngut: Apr.-Dez. Fr. 15-18, Sa. 10-15, Jan/Febr/März 1x im Monat,  
**Gebrauchtmöbelbörse Konradshofen** 2. Sa. im Monat 10-12  
**Zentrum für Kinder- und Jugendkultur** (72204) Di, Do 15-20, Fr 16-21 **Freibad** (79795) 9-20, **Museum** (950260) Mi 14-17, So 10-12 u. 14-17 **Stadtbücherei** (79791) Di 9-13 und 14-18, Mi 14-17, Do 14-18, Fr 14-17 **Friedhöfe** (9633-60) 01.10. bis 31.03. Mo-So 8-18 Uhr 01.04. bis 30.09. Mo-So 6-20 Uhr Allerheiligen, Allerseelen, Totensonntag, Heilig Abend bis 20 Uhr **Wertstoffhof** (9633-36) Di, Mi, Fr 13-17, Sa 9-13

### Impressum

ViSdP: Thomas Krauß, Schloßbergstr. 42, 86830 Schwabegg, blaettle@schwabegg.de, www.schwabegg.de, namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht die Meinung des Herausgebers wieder. Kürzel bitte erfragen.